

FONDAZIONE  
TEATRO AMICARE PONCHIELLI  
CREMONA  
SOCIAL DAL 1747



**DANZA**

LA NUOVA STAGIONE  
GENNAIO / MAGGIO 2024

XXXVI edizione

TEATROPONCHIELLI.IT

**SABURO TESHIGAWARA +**  
**RIHOKO SATO**  
**OPHELIA**  
*PRIMA ITALIANA*



Con il supporto di  
Agency for Cultural Affairs of Japan



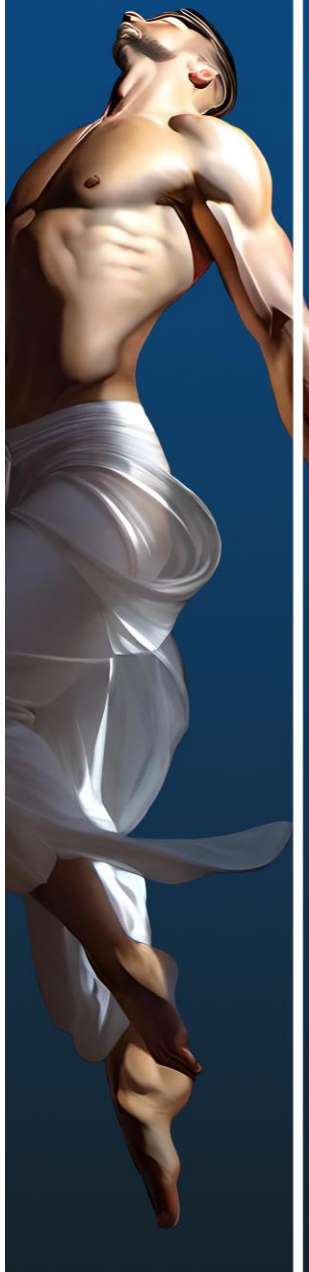
PH @ Florin Ghiocca

**venerdì 19 APRILE ore 20.30**  
**TEATRO A. PONCHIELLI - Cremona**

**BIGLIETTERIA 0372.022.001**



FONDAZIONE  
TEATRO AMILCARE FONCHIELLI  
CREMONA



venerdì **19 aprile** ore 20.30

# **SABURO TESHIGAWARA + RIHOKO SATO**

OPHELIA

da *Hamlet* di **William Shakespeare**

danzano

**Saburo Teshigawara, Rihoko Sato**

regia, disegno luci

**Saburo Teshigawara**

collaborazione artistica

**Rihoko Sato**

costumi

**Saburo Teshigawara, Rihoko Sato**

selezione musicale a cura di

**Saburo Teshigawara**

*Il Matto sul filo*

di Nino Rota

*Five variants of "Dives and Lazarus"*

di Vaughan Williams

*Bann, Nachtschwarmerei*

di Wolfgang Rihm

*Anteroom*

di Theo Bleckmann

*Kytkennät = Connections*

di Pan Sonic

*Lyric Suite for String Quartet*

di Alban Berg

*Première Rhapsodie for clarinet*

di Claude Debussy

**Durata spettacolo:** 60 minuti senza intervallo

*The purple sky that the drowned Ophelia sees from the bottom of the water  
of despair.*

*The grey deceased Hamlet stabs the shadow and kills death.*

*Water reflects heaven.*

*Dead water is the only eternal love.*

Saburo Teshigawara

...In *Ophelia*, Rihoko Sato interpreta una donna che perde l'amore e il senno. Ma non lo esprime con l'espressione del viso e nemmeno attraverso una danza folle.

La protagonista danza fluentemente, come a creare una spirale. Saburo Teshigawara è Amleto e appare e scompare come un'ombra. Quando i due si affrontano, lei s'innamora e diventa vittima di tutti i conflitti. Ophelia è come se fluttuasse nell'amore eterno che finalmente riesce a trovare, guardando lontano attraverso un raggio di sole, accettando così una morte piena d'amore.

(Masumi Kawakita - Euro Dance impression)



## **SABURO TESHIGAWARA**

È riconosciuto come uno dei maggiori coreografi contemporanei a livello internazionale. Artista completo e poliedrico: pittore, disegnatore, autore di installazioni e film inizia la sua carriera nel 1981, nella nativa Tokyo, dopo aver studiato arti plastiche e balletto classico.

Nel 1985 con Key Miyata ha fondato KARAS, iniziando così a creare oltre che per sé stesso anche per altri artisti e compagnie internazionali, tra le quali il Ballet National de l'Opéra de Paris.

Per Teshigawara la danza rappresenta l'elemento centrale di un'esperienza visiva e sensoriale più ampia. Dal 2006 al 2013 è stato professore alla St. Paul's (Rikkyo) University in Giappone, mentre dal 2014 è professore alla Tama Art University nel dipartimento di Scenografia, Teatro e Danza. Nel 2004 Rolex lo ha scelto come mentore della danza per il progetto The Rolex Mentor and Protégé Arts Initiative.

Nel 2013 ha inaugurato il proprio spazio creativo "KARAS APPARATUS" nel quartiere Ogikubo di Tokyo. I suoi lavori hanno ottenuto diversi premi prestigiosi in Giappone e nel mondo, tra i quali il Bessie Award (The New York Dance and Performance Awards) nel 2007.

Nel 2017 è stato nominato Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres dal Ministero della Cultura francese. Attraverso i suoi progetti Teshigawara continua a incoraggiare e ispirare molti giovani danzatori.

È **Saburo Teshigawara**, il **Leone d'Oro alla carriera** per la Danza 2022.

*“Coraggioso, straordinario, sensibile ed elettrizzante, Saburo Teshigawara ha ispirato, sfidato e galvanizzato molte generazioni di artisti.*

*La precisissima sensibilità scultorea di Teshigawara, il suo potente senso della forma coreografica e il suo personalissimo linguaggio concorrono a creare un mondo esclusivamente suo.*

*La sua pratica abbraccia una vasta gamma di discipline, dal teatro alle arti visive dal film/video fino alla progettazione di scenografie, luci e costumi per tutti i suoi spettacoli. È la sua capacità di costruire interi ecosistemi artistici insieme al suo inesauribile coraggio a disimparare che ne fanno un unicum rispetto ad altri artisti. Teshigawara coglie il potere di un corpo in flusso costante ed è determinato a espandere il potenziale della coreografia oltre i limiti tradizionali.*

*Il suo spirito pionieristico, la sua immensa tecnica e la sua padronanza di mezzi danno luogo a lavori che oltrepassano i confini scivolando attraverso i generi”.*

Wayne McGregor, direttore Biennale Danza



## **RIHOKO SATO**

È riconosciuta come una delle figure centrali dell'universo creativo del grande coreografo giapponese. Entrata nella compagnia KARAS nel 1996, da allora ha preso parte come interprete a tutte le produzioni,

oltre ad aver assistito Saburo Teshigawara nelle sue creazioni.

Ha seguito i progetti educativi di KARAS e S.T.E.P (Saburo Teshigawara Educational Project) e ha assistito Teshigawara in qualità di maître de ballet in occasione di produzioni commissionate da altre compagnie.

Ha ricevuto il Best Dancer Award per il suo duetto con Vaclav Kunes in *Scream and Whisper* ai Les Étoiles de Ballet2000 Awards nel 2005 a Cannes, in Francia, il premio Japan Dance Forum per il 2007, la 40° edizione del Premio Positano "Leonide Massine" Per la Danza 2012 oltre che il Japan dance critic new face award (2016) e il The Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology's Art Encouragement Prize [of dance] (2018).

Nel settembre 2019 firma la sua prima coreografia *Traces* per Aterballetto.



# IL PROSSIMO APPUNTAMENTO

*I canti ortodossi della tradizione Znamenny, antico canto liturgico del XVI secolo, si fondono con la ritmica danza di Claudia Castellucci, capace di coniugare nella sua ricerca abitudine e novità, tradizione e invenzione.*



martedì **7 maggio** ore 20.30  
Basilica di S. Michele Vetere

**SOCIETAS | CLAUDIA CASTELLUCCI**

LA NUOVA ABITUDINE

danza della **COMPAGNIA MORA**

sul repertorio storico dei Canti Znamenny di San Pietroburgo  
eseguita dal vivo dal **Coro Virile InSacris (Bulgaria)**  
coreografia **Claudia Castellucci**

**Info e prenotazioni:**

tel. 0372. 022001/02 (lun/ven 10-18; sab 10-13)

**teatroponchielli.it**